



:: [portada](#) :: [Opinión](#) :: [Cátedra Che Guevara-Amauta](#)

30-04-2006

Nuevos títulos en proyecto editorial del Centro de Estudios Che

Guevara

Daily Pérez Guillén

Rebelión

La reciente publicación de los *Apuntes críticos a la economía política* por el Centro de Estudios Che Guevara marca un punto de ascenso en el proyecto editorial de esta institución.

Con la salida a la luz de ese texto, nuevas páginas inéditas de Ernesto Che Guevara y otras cotejadas sobre ediciones anteriores se preparan para su futura aparición.

La Coordinadora Científica del Centro de Estudios, María del Carmen Ariet García, quien ha editado y compilado buena parte de los títulos publicados hasta el momento, ofrece detalles de la estrategia que se ha seguido en el proyecto. En ese sentido adelanta algunos de los planes para los próximos dos años de aniversarios cerrados en la conmemoración del asesinato y nacimiento de Ernesto Che Guevara.

La última de las obras publicadas como parte del proyecto editorial ha llamado la atención sobre la profundidad del pensamiento de Ernesto Che Guevara, aun cuando solo se presenta en formas de apuntes personales para un futuro libro, ¿cree que se han publicado los *Apuntes críticos a la economía política* en el momento oportuno?

Se pudo haber editado mucho antes, era un texto añorado. Pero era en este momento que el Centro estaba en condiciones reales de poder sistematizar esa parte del pensamiento del Che con un sentido más objetivo, con una visión más académica.

Una mirada que no solo permita la recolección del material inédito, sino también dar una visión del por qué en su momento el Che pudo trabajar en esto, cuestionarse todo lo que se cuestionó y concebir una obra de esta naturaleza, que aunque inconclusa, lamentablemente, nos ayuda a comprender lo que sucedió con la desaparición del mundo socialista, a tener respuestas en una persona que fue un personaje importantísimo dentro del proceso o del periodo de la transición.

Los *Apuntes críticos...* son muy importantes en la obra del Che. Desde su propia estancia en Cuba como dirigente de la Revolución trabajó de modo permanente el tema económico. Ya la sistematización la hizo realmente a partir de su salida de Cuba (Congo-Tanzania-Praga), con la intención de dejar un poco sintetizadas las críticas de los problemas que, desde su punto de vista, existían en el socialismo que después se denominó real. Ahí deja plasmado lo que el entendía debía ser el verdadero socialismo, sobre todo en el orden económico. Como Ministro de Industrias en Cuba ya había puesto en práctica el Sistema Presupuestario de Financiamiento.

Es un texto sustancial dentro de lo que se ha editado, no solo porque se haya esperado, en el sentido de esperar las críticas, en el espíritu de la crítica por la crítica, sino porque nos da la posibilidad de entender la magnitud de hasta dónde este hombre, en su labor y compromiso con la Revolución cubana, llegó para dejar una obra relativamente hecha, en aras de trazarnos un camino para construir lo que el consideraba lo mejor, el hombre nuevo.

Sobre las obras aún inéditas del Che, ¿se ha pensado en una futura publicación? ¿Hay nuevos títulos en preparación?



Se va a comenzar a trabajar en los "Apuntes filosóficos". De la misma forma que en los *Apuntes críticos a la economía política*, dejó, aunque no tan amplia, la redacción de algunas ideas generales de lo que debía ser un futuro manual de filosofía. El Che creyó necesario tener un manual de esta materia acorde con las necesidades del Tercer Mundo, igual que en el caso de la economía.

También se prepara "El Che y la política exterior", un texto muy solicitado. Hay piezas claves que con el tiempo se tornan poco conocidos, por ejemplo el discurso de Ginebra. En estos momentos buscamos detalles de la acción del Che en su papel de representante del Partido en la política exterior y se rastrea en entrevistas, conferencias, en crónicas que escribió sobre la realidad del mundo, de los países que visitaba.

Hay algo también para el futuro, "El Che en la Revolución cubana". Queremos hacer una antología que se centre en los principales discursos, ensayos, para tener una visión más acabada del papel del Che dentro de la Revolución cubana, sistematizado como una especie de antología histórica.

Títulos de la autoría del Che ya editados antes, vuelven a publicarse por el Centro de Estudios Che Guevara ¿Hay algún motivo especial para estas reediciones?

Hay una serie de textos que él revisó, *Pasajes de la guerra revolucionaria en Cuba, Guerra de guerrillas*, entre otros, que se vuelven a editar ahora y es importante que se presenten lo más acabado posible, porque muchos de estos textos el Che tuvo la posibilidad de revisarlos y aunque no en todos, dejó escritas sus sugerencias.

Sabía que en algunos casos había que arreglar la redacción, inclusive otros que ya por el tiempo transcurrido se hacía necesario actualizarlos según los acontecimientos del contexto histórico. Por ejemplo, en *Guerra de guerrillas*, que se coteja en estos momentos, dice "hay que analizarlo teniendo en cuenta lo que los vietnamitas están haciendo". Consideraba que formaba parte de un elemento a estudiar en la contrainsurgencia y sin embargo tenía la certeza de que ese texto podía seguir enriqueciéndose y ampliándose.

Es interesante la forma en que lo arregló. Aquí vuelve al mismo método de los *Apuntes críticos...* al empleo de tres colores -rojo, azul y verde-, marca en los márgenes las ideas, a pie de páginas hace sugerencias, tacha elementos de redacción. Son observaciones que no están lo suficientemente ampliadas, solo sugeridas.

No le alcanzó el tiempo, en notas indicaba el camino para mejorarlas o ampliarlas. Esa es la forma en que estamos asumiendo estas ediciones históricas, las llamadas clásicas. A través de observaciones, en notas a pie de páginas, en notas en el texto, con el uso de tipografías diferentes se coloca todo lo que el Che anotó para ampliar, sus observaciones, los elementos de redacción a arreglar.

Cuando uno lo lee lamenta que no los haya terminado, y esa es la razón por la que nosotros queremos dejar constancia, por lo menos hasta el último momento, el modo en que arregló sus escritos. Tienen un valor histórico importante y da la pauta para que los investigadores que se relacionen con la temática puedan tener una visión más amplia de hasta donde llegó e, incluso, las tareas que le deja a los demás, porque nos convierte en actuantes de su propia obra. No es una obra muerta, sino que nos conminó a investigar y seguir trabajando.

En el caso de *Otra vez*, el diario de su segundo gran recorrido por América Latina, tiene una importancia crucial, porque es donde se marca su inserción en el proceso de la Revolución cubana y su traslado a Cuba con definiciones más concretas.

Ahora hacemos una lectura de cotejo con el original. En un principio se transcribió pasando mucho trabajo, porque la letra del Che es prácticamente ilegible. Aleida March, directora de nuestra institución, es quien ha estado en el centro de estas transcripciones. Sin embargo, hay cosas que se



sabía no se entendían o que eran muy difíciles de averiguar.

Gente amiga nos ha suministrado información y nos ha ayudado a hacer determinados arreglos. En esta edición que se va a presentar muchos de esos errores se arreglarán, y sobre todo en nombres de personas. En la etapa de Guatemala había nombres muy difíciles de rastrear y nos hemos valido de compañeros de aquella época que convivieron con el Che. Nos están ayudando para que históricamente quede saldada esta deuda. No va a ver ni ampliación ni diferencia en el contenido, solo en la corrección de los errores.

¿Cómo se inserta el proyecto editorial en las líneas de trabajo del Centro de Estudios Che Guevara?

El proyecto editorial del Centro es parte de su problema principal: el estudio de la vida y obra del Che. Se concibe como un proyecto de investigación.

Aunque todavía no estamos en condiciones de hacer las ediciones de las obras completas el trabajo investigativo que se realiza en este tipo de ediciones culminará en un futuro mediano con la publicación de sus obras completas. Esto es importante, porque muchas ediciones en el exterior se han calificado como obras completas y justamente nuestro proyecto demuestra que no es así, que había muchas cosas aún por editar y otras a rastrear durante procesos de investigación.

Para el Centro no se trata de editar por editar. Hemos requerido de un proyecto de investigación cronológico, rescatando materiales inéditos y dándole una visión diferente a las editadas hasta el momento. Tampoco es la idea cuestionar proyectos editoriales anteriores, sino propiciar una visión más acabada y completa de cómo fue la evolución y el desarrollo de su pensamiento y de su vida. Pretendemos sistematizar la obra del Che con una concepción objetiva, avalada y apoyada en un proceso de investigación.

¿Se sigue un criterio en el orden y sistematicidad de las publicaciones?

Elementos significativos marcan el proyecto. Uno, porque como Centro hemos tenido la posibilidad de contar con los fondos bibliográficos del Che, el archivo personal forma parte de nuestra institución y se han podido recuperar para la historia documentos reveladores de su vida. Muchos de esos materiales se desconocían y ahora sientan pauta de una búsqueda, de un hallazgo y de una sistematización, y se insertan en el propósito de completar etapas que se desconocían y se tergiversaban. Ese es un valor esencial que tienen los materiales inéditos.

Por otra parte, como es un trabajo de investigación, estamos obligados a darle una visión más acorde con el problema principal del Centro. Hemos incorporado una visión temática a muchas ediciones para agotar por sus aristas principales el pensamiento del Che. No quiere decir que sea solo esa la línea, tampoco negamos el hecho de que existe una necesidad de publicar ediciones más ligeras de divulgación, y eso también lo satisface el proyecto editorial, aunque en menor medida porque estamos enfrascados en una labor más sistemática.

En general si se analiza todo el proyecto, es importante tener en cuenta su concepción general dividida en tres líneas.

Una, la del trabajo con los materiales inéditos. Su importancia radica sobre todo en el rescate de materiales, entre ellos los de juventud que son importantísimos. Son sus propios escritos, de una época en que muchos biógrafos pensaban no había dejado ninguna memoria. Uno siente cuando lee biografías, o algún otro intento de analizar esa etapa de la vida del Che que hubo tergiversaciones con toda mala intención; otros no lo hacen con ese fin, pero el desconocimiento dio pie a que se inventara o se reconstruyera una vida ficticia.

La edición de *Notas de Viaje y Otra vez*, los diarios de sus viajes por América Latina, nos ha permitido tener una visión más profunda del proceso evolutivo de su personalidad, y un poco



razonar desde sus propios comentarios, desde sus propios escritos, cómo fue posible el hombre que llega a Cuba y aunque asombre, no causa la misma impresión si se conoce lo anterior, porque se aprecia una coherencia absoluta.

Otro elemento que también recoge el proyecto es lo que hemos llamado, "Memoria histórica". En un proyecto de este tipo estamos obligados a rescatar páginas que en un momento determinado marcaron hitos en la vida del Che. Lo hemos pensado sobre todo en momentos fundamentales desde su óptica revolucionaria. Por ejemplo, "Memoria histórica" significa el libro *Punta del Este. Proyecto Alternativo para América Latina*, a propósito de su repudio a la Alianza para el Progreso ante la Conferencia del Consejo Interamericano Económico y Social, en 1961.

Esta es una tónica del proyecto editorial, porque somos un centro de investigación y permanentemente tendremos que convocar a seminarios, talleres. Este tipo de proyectos recoge ambas cosas: el documento o los documentos que marcan la página fundamental en la vida y obra del Che, además de las ponencias de prestigiosos investigadores, las opiniones vertidas en la discusión colectiva...

Al lector joven le ayuda a entender contextos y momentos pasados. Esa es una de las razones fundamentales de este perfil del proyecto.

Por otra parte, aún no estamos en condiciones de emprender ediciones críticas, para ello habría que contar como antecedente con la edición de las obras completas, pero ediciones comentadas sí podemos trabajar desde estos momentos.

Lo que hacemos puede mejorarse muchísimo. Como Centro de Estudios Che Guevara estamos en la obligación de dar sobre todo a los jóvenes la ubicación del contexto histórico en que muchas de estas obras y las ideas del Che se produjeron.

No falta en las ediciones de estas obras un prólogo que lo fundamente, que refleje lo que el joven va a leer, y el contexto y el momento histórico. De acuerdo a los materiales que contenga el libro se aclaran conceptos, momentos cruciales que por su importancia deben quedar en la memoria del lector nuevo.

Esta aclaración es vital para entender la forma en que se concibe este tipo de edición.

Dentro de lo que es la memoria histórica están también los que llamamos clásicos e incluimos la reedición de "El socialismo y el hombre en Cuba" en el aniversario 40 de su publicación. Este año también se publicó el *Diario del Che en Bolivia* y los *Pasajes de la Guerra Revolucionaria en Cuba*. Se reeditarán además los *Pasajes de la guerra revolucionaria: Congo y Guerra de guerrillas*.

Lo otro son las antologías temáticas. En ausencia de las obras completas la idea de las antologías se fundamenta a partir de las aristas principales del pensamiento del Che. El ejemplo más significativo es *América Latina. Despertar de un continente*.

No siempre se logran en la magnitud de esta, pero en la medida de las posibilidades se podrían hacer de economía, filosofía, política exterior. A veces es imposible transitar desde la juventud hasta la madurez, no damos el recorrido completo, pero tomamos lo más relevante. Es una búsqueda más rápida, más a nuestro tiempo. En las antologías aparecen los materiales fundamentales de un tema que estuvo presente, sino a lo largo, sí en buena parte de la vida del Che.

Además de estas antologías temáticas se hará una más amplia, que abarque toda la vida del Che y que recoja lo que en las anteriores no se ha publicado... toda la etapa de juventud y discursos fundamentales.



En el caso de los materiales de divulgación hemos diseñado las "Lecturas para la reflexión". Son selecciones de materiales sueltos, escritos o discursos, que pueden editarse en folletos o colecciones. Próximamente editaremos seis discursos y seis trabajos escritos de 1959 a 1965. Pensamos sobre todo en los jóvenes.

También hemos tenido en cuenta la publicación de materiales que apoyen la docencia, con un sentido metodológico y pedagógico.

Este tipo de ediciones son importantes, sobre todo si se tiene en cuenta al lector que no cuenta con la suficiente preparación y que necesita estudiar al Che con cierta sistematización.

Con relación a las ediciones por temáticas: en economía se publicó primero *El Gran Debate sobre la economía en Cuba. 1963-1964*. Se trata de la polémica que se desarrolló en Cuba en esos años. Fue crucial porque por primera vez en el mundo socialista se debatía y se hacía pública una discusión de este tipo que tuvo carácter internacional, no solo desde los países socialistas, sino que se involucró gente de izquierda como el economista belga Ernest Mandel.

El complemento de este *Gran Debate* se produce con la publicación este año de los *Apuntes críticos a la economía política*. Aquí también se incluyen materiales inéditos, con un sentido temático.

Hay textos en cierto modo "polémicos", comentados y cuestionados por muchos y el Centro tiene como obligación entregar al nuevo lector el material y las razones del hecho. *Justicia Global* es el primer libro que se publica dentro del proyecto editorial con este interés. En este pequeño libro se presentan un discurso y dos ensayos, de los más discutidos del Che en sus últimos tiempos, 1965-1966. Está el "Discurso de Argelia", "El socialismo y el hombre en Cuba" y el "Mensaje a la Tricontinental".

Se escribió un prólogo amplio que va más allá de la exigencia del libro. Queríamos dejar sentadas todo una serie de planteamientos que fijaran la posición del Centro, además de otras notas comentadas en cada uno de los materiales.

A propósito de los aniversarios del 2007 y 2008, cuarenta aniversario de su asesinato en Bolivia y ochenta de su nacimiento en Argentina, respectivamente, ¿tiene el Centro programada alguna edición especial?

El plan es flexible para que justamente algunas cosas sirvan o se pongan en función de estos aniversarios. El hecho de que se haya publicado el *Diario de Bolivia* este año, tiene la intencionalidad de que realmente se mueva para el próximo. Es así, en el mundo editorial, se hace con anticipación, pero realmente el objetivo de la publicación de estos textos llamados clásicos es sobre todo para tenerlos presentes en los aniversarios que se acercan.

Pensamos, no sabemos si realmente nos alcanzará el tiempo, para el 2008, tener en mano los "Apuntes filosóficos". Es la idea general como programa. Hay que transcribir muchos documentos y eso es más lento, pero estamos trabajando en función de que aparezcan los "Apuntes filosóficos" y es posible que conjuntamente se presente una antología más amplia del pensamiento del Che, tal vez con más de un tomo.

La publicación y reedición de los textos del Che obedecen, además de la estrategia de divulgación del Centro de Estudios a la existencia de un público ávido de sus escritos, ¿por qué cree usted que la gente sigue buscando las palabras del Che Guevara?

Porque una figura de la importancia del Che, con esa coherencia en su actuar y pensar, deja plasmada una obra, que tiene en su contenido una respuesta y un nivel de actualidad a todos los problemas por los que el mundo está transitando, es, a mi modo de ver, una de las razones fundamentales del por qué se busca.



En este mundo tan bárbaro donde vivimos, el hecho de que haya existido un hombre que definió muy claramente una visión humanista coherente, y que nos haya trazado el camino en aras de alcanzar una verdadera justicia con un sentido global, marca pautas de cómo lo podemos lograr.

Aunque los lectores no sean especialistas, ni estén educados en el pensamiento del Che y de pronto les llegue "El socialismo y el hombre en Cuba", u otros materiales y se encuentren términos con los que realmente se sientan identificados y les muestren un camino donde puedan entender que en este mundo es posible encontrar soluciones y ser mucho mejor, creo que ya, solo eso, aparte de sus cualidades en cuanto a hombre, en cuanto a ejemplo, es válido para entender por qué se buscan las obras del Che y el aval que garantiza la concepción del proyecto editorial.

Libros editados hasta el momento

Notas de viaje

Otra vez

Justicia Global

El Gran Debate sobre la economía en Cuba.1963-1964

América Latina. Despertar de un continente.

Che Guevara. Antología mínima.

Punta del Este. Proyecto Alternativo para América Latina

El socialismo y el hombre en Cuba

Che desde la memoria

Pasajes de la guerra revolucionaria en Cuba

Pasajes de la guerra revolucionaria: Congo



Diario del Che en Bolivia

Apuntes críticos a la economía política